



**ORIENTAL**  
AREADOCKS JAPANESE RESTAURANT

# OHAKAZE

Menu degustazione / Tasting menu

75

## **HAMACHI, MELA E AGLIO NERO** (1-4-6)

Ricciola australiana, mela in osmosi, aglio nero e olio allo yuzu  
Australian amberjack, apple in osmosis, black garlic and yuzu oil

## **INANIWA** (1-3-4-6-7-8-11)

Udon di grano in brodo di dashi, ventresca di pesce bianco aburi,  
negi e salsa all'uovo  
Inaniwa wheat udon, aburi white fish belly, negi and egg sauce

## **BRANZINO, ASPARAGO E LEMON GRASS** (4)

Branzino al vapore, coulis di asparago e cocco  
Steamed sea bass, asparagus and coconut coulis

## **ZUPPA DI MISO** (1-6)

Zuppa di miso, tofu e negi  
Miso soup, tofu and negi

## **NIGIRI** (2-4-6-11)

Selezione di pesce crudo e cotto con riso  
Selection of raw and cooked fish with rice

## **SELEZIONE DI MOCHI GIAPPONESI - 3 PEZZI**

3 pezzi a scelta tra i seguenti gusti:

cioccolato fondente, cocco (7), mango, tè Matcha (7), lampone, pistacchio (7)

3 pieces to choose from the following flavors:

dark chocolate, coconut (7), mango, Matcha tea (7), raspberry, pistachio (7)

# ANTIPASTI

## Starters

- HAMACHI, MELA E AGLIO NERO** (1-4-6) 20  
Ricciola australiana, mela in osmosi, aglio nero e olio allo yuzu  
Australian amberjack, apple in osmosis, black garlic and yuzu oli
- TARTARE DI TORO** (3-4-6-10) 22  
Ventresca di tonno, wasabi fresco, wakame, ikura, nikiri soia  
Tuna ventresca, fresh wasabi, wakame, ikura, soy nikiri
- CEVICHE 2.0** (1-4-6) 29  
Branzino marinato in aceto di scalogno, cetriolo, pomodorini ciliegino, cipolla rossa, jalapeno, salsa yuzu e pepe piccante  
Sea bass marinated in shallot vinegar, cucumber, cherry tomatoes, red onion, jalapeno, yuzu sauce, and hot pepper
- GAMBERO ROSSO TRA ORIENTE E MEDITERRANEO** (1-2-4-6-7-11) 28  
Gambero rosso di Mazara del Vallo con burrata campana allo shiso, gelatina di acqua di pomodoro e colatura di alici, olio extravergine di oliva e olio di sesamo  
Mazara del Vallo red shrimp with shiso burrata, tomato water jelly and anchovy sauce, extra virgin olive oil and sesame oil
- TARTARE DI WAGYU** (3-4-5-6-7) 35  
Tartare di controfiletto di wagyu giapponese A5, salsa all'uovo, asparago, chips di alga Shiraita Kombu e caviale Siberiano  
Japanese A3 wagyu tartare, egg sauce, asparagus, Kombu seaweed chips and Osetra caviar
- TATAKI RIB-CAP DI WAGYU A5** (5-6-7-11) 28  
Tataki rib-cap di wagyu giapponese A5, onion ponzu, negi e chips di aglio  
Japanese A3 wagyu rib-cap tataki, onion ponzu, negi and garlic chips

# ZUPPE E INSALATE

*Soups and salads*

<b>ZUPPA DI MISO</b> (1-6) Zuppa di miso, tofu e negi Miso soup, tofu and negi	4
<b>INSALATA DI ALGHE</b> (4-6-11) Insalata di alghe miste, lime e salsa Tosazu Mixed seaweed salad and Tosazu sauce	12
<b>INSALATA DI SPINACINO ORGANICO</b> (4-6-11) Insalata di spinacino e Goma Tosazu Organic spinach and Goma Tosazu salad	7
<b>RISO</b> (4-11) Riso bianco, kizami nori e sesamo Steamed rice, kizami nori and sesame	4
<b>EDAMAME</b> (6) Baccelli di soia Soy pods	6
<b>EDAMAME SPICY</b> (1-3-6) Baccelli di soia piccante Spicy soy pods	7
<b>SEPPIA E PLANCTON</b> (1-2-4-6-14) Seppia, riduzione di sake umeboshi, formaggio di soia, uva di mare, plancton e lampone liofilizzato Cuttlefish, umeboshi sake reduction, soy cheese, sea egg, plankton and freeze-dried raspberry	18

# PASTA & RISO

*Japanese pasta & rice*

<b>INANIWA</b> (1-3-4-6-7-8-11) Udon di grano in brodo di dashi, ventresca di pesce bianco aburi, negi e salsa all'uovo Inaniwa wheat udon, aburi white fish belly, negi and egg sauce	23
<b>GYOZA DI GAMBERI</b> (1-2-3-4-6-11) Con Salsa alla pera e yuzu, zucchini zuma e dry miso With pear and yuzu essence sauce, zuma zucchini and dry miso	25
<b>RAVIOLI WAGYU</b> (1-6-7-11) Wagyu A5, teriaki al cioccolato, zeste di arancia e aneto A5 Wagyu gyoza, chocolate teriaki, orange zest and dill	28
<b>CHIRASHI SUSHI</b> (1-2-3-4-6-11-14) Riso Tamanishiki, sashimi di pesce misto, nikiri soy e negi Tamanishiki rice with mixed fish sashimi, nikiri soy and negi	25

# MAIN COURSES

## **DENTICE AL TOFU E CAVOLFIORE** (4-6-10)

Dentice ripieno di cavolfiore, tofu, carota al wasabi, latte di soia ed estratto di carota

Snapper stuffed with cauliflower, tofu, wasabi carrot, soy milk and carrot extract

26

## **BRANZINO, ASPARAGO E LEMON GRASS** (4)

Branzino al vapore, coulis di asparago e cocco

Steamed sea bass, asparagus and coconut coulis

28

## **SALMONE CONFIT E RICCIO DI MARE** (1-4-6-14)

Salmone cotto a bassa temperatura, tobiko, zucca allo shiso, salsa yuzu e zenzero

Salmon cooked at low temperature, tobiko, pumpkin with shiso and yuzu soy and ginger sauce

25

## **BLACK COD** (4-6)

Carbonaro dell'Alaska marinato al den miso, patata sarada e salsa yuzu miso

Black cod Alaska marinated in den miso, sarada potatoes and yuzu miso sauce

42

## **MAIALINO IN GOMA MISO E CAROTA FONDENTE** (1-3-4-6)

Servito con patate dolci al katsuobushi

Served with Katsuobushi sweet potatoes

26

## **WAGYU GIAPPONESE A5** (4-6-11)

Servito con verdure marinate in Amazu con selezione di tre salse

Served with Amazu marinated vegetables and a selection of three dips

51

# TEMPURA

<b>KOROKKE</b> (1-2-3-4-6-9) Crocchette di maialino, ventresca di tonno, caviale siberiano e salsa kimizu Pork croquettes, tuna belly, Siberian caviar and kimizu sauce	20
<b>GAMBERI E FOGLIE DI SHISO</b> (1-2-3-4-6-8) Gamberi e foglie di shiso in tempura servite con salsa Ponzu prawn and shiso leaf in tempura with ponzu sauce	22
<b>SHOJIN TEMPURA - 7 PEZZI</b> (1-2-3-4-6-8) Selezione di sette verdure in tempura Selection of seven tempura vegetables	18
<b>GRANCHIO KARAAGE</b> (1-2-6-7) Granchio morbido e funghi enoki servito con tre differenti salse Soft crab and enoki mushrooms served with three different dips	26

# ROLLS

*8 pezzi / 8 pieces*

<b>UNAGI CETRIOLO ROLL</b> (1-4-6-10-11) Anguilla kabayaki fatta in casa, cetriolo, avocado, salsa unagi e pepe Sasho Homemade kabayaki eel, cucumber, avocado, unagi sauce and Sasho pepper	20
<b>GRANCHIO E SCAMPO ROLL</b> (1-2-10-11-12) Granchio morbido in tempura, avocado, negi e tobiko Tempura soft crab, avocado, negi and masago	18
<b>CAPASANTA GIAPPONESE</b> (1-4-6-11-14) Capasanta giapponese, spicy cream, negi e masago (uova di pesce volante) Japanese scallop, spicy cream, negi and masago (flying fish roe)	16
<b>GAMBERO IN TEMPURA E SALMONE SCOZZESE</b> (1-2-3-4-6-11) Gambero in tempura, spicy cream, asparago e sashimi di salmone scottato Tempura shrimp, asparagus and seared scottish salmon sashimi	18
<b>RICCIOLA AUSTRALIANA E JALAPEÑO</b> (4-6-11) Ricciola australiana aburi e peperoncino jalapeño Aburi australian amberjack and jalapeño pepper	16
<b>SALMONE E AVOCADO</b> (4-6-11) Salmone scozzese e avocado Scottish salmon and avocado	14
<b>SALMONE, GAMBERO ROSSO DI MAZARA DEL VALLO E AVOCADO</b> (2-4-6-11) Salmone scozzese, avocado e gambero rosso di Mazara del Vallo allo yuzu e miso Scottish salmon, avocado and red prawns from Mazara del Vallo with yuzu and miso	18
<b>TONNO BLUEFIN PICCANTE</b> (4-6-11) Tonno Bluefin, spicy cream e negi Bluefin tuna, spicy cream and negi	20
<b>BRANZINO FOIE GRAS ROLL</b> (1-2-3-4-6-10-11-12) Branzino, cetriolo, avocado, foie gras, gambero gobbetto e paprika dolce Sea bass, cucumber, avocado, foie gras, humpback shrimp and sweet paprika	26

# NIGIRI E SASHIMI

*Di pesce pescato / fresh Sushi and Sashimi*

<b>ANGUILLA - 2 PEZZI</b> Eel - 2 pieces	6
<b>BRANZINO - 2 PEZZI</b> Sea bass - 2 pieces	5
<b>SEPPIA - 2 PEZZI</b> Squid - 2 pieces	5
<b>CAPASANTA GIAPPONESE - 2 PEZZI</b> Japanese scallop - 2 pieces	6
<b>MAZZANCOLLA DELL' ADRIATICO COTTA - 2 PEZZI</b> Mazara del Vallo cooked shrimp - 2 pieces	4
<b>GAMBERO ROSSO DI MAZARA DEL VALLO - 2 PEZZI</b> Mazara del Vallo red shrimp - 2 pieces	7
<b>IKURA (UOVA DI SALMONE) - 2 PEZZI</b> Ikura - 2 pieces	5
<b>O-TORO VENTRESCA DI TONNO ROSSO MEDITERRANEO - 2 PEZZI</b> Mediterranean tuna belly - 2 pieces	8
<b>POLPO - 2 PEZZI</b> Octopus - 2 pieces	4
<b>RICCIOLA AUSTRALIANA- 2 PEZZI</b> Australian amberjack - 2 pieces	6
<b>SALMONE SCOZZESE - 2 PEZZI</b> Scottish salmon - 2 pieces	5
<b>SCAMPO DI MAZARA DEL VALLO - 2 PEZZI</b> Mazara del Vallo prawn - 2 pieces	7
<b>SGOMBRO - 2 PEZZI</b> Mackerel - 2 pieces	4
<b>TONNO BLUEFIN - 2 PEZZI</b> Tuna - 2 pieces	6
<b>CONTRO FILETTO DI WAGYU A5 - 2 PEZZI</b> Counter wagyu fillet A5 - 2 pieces	12
<b>RIB - CAP WAGYU A5 - 2 PEZZI</b> Rib - cap wagyu A5 - 2 pieces	8
<b>SELEZIONE SUSHI - 13 PEZZI (4-6-14)</b> 7 Nigiri misti e 6 Hosomaki con zuppa di miso 7 mixed Nigiri and 6 Hosomaki with miso soup	39
<b>SELEZIONE SASHIMI - 13 PEZZI (4-6-14)</b> 13 fette di pesce misto con zuppa di miso 13 slices of mixed fish with miso soup	39

# DESSERT

## SELEZIONE DI MOCHI GIAPPONESI - 3 PEZZI

3 pezzi a scelta tra i seguenti gusti:

cioccolato fondente, cocco (7), mango, tè Matcha (7), lampone, pistacchio (7)

3 pieces to choose from the following flavors:

dark chocolate, coconut (7), mango, Matcha tea (7), raspberry, pistachio (7)

9

## MATCHA SUMMER (1-3-8)

Una girandola di cremoso al tè verde matcha, una soffice mousse alla pesca con un cuore di pesca aromatizzata allo shiso e tè matcha.

Accompagnato da un gel ai frutti gialli, un cremoso allo yogurt e yuzu e una frolla friabile al tè matcha.

A pinwheel of matcha green tea creamy, a fluffy peach mousse with a heart of shiso-flavored peach and matcha tea. Accompanied by a yellow fruit gel, a yogurt and yuzu creamy, and a matcha tea crumbly shortbread.

19

## KARESANSÙI (7-8)

Due sfere al cioccolato fondente, accompagnate da una quenelle di mousse al cioccolato biondo Dulcey e da una spuma leggera al cioccolato al latte.

Tutto accompagnato da un croccante al cioccolato fondente, una meringa al cacao leggermente salata e una salsa alle fragoline di bosco.

Two dark chocolate spheres, accompanied by a quenelle of blond Dulcey chocolate mousse and a light milk chocolate mousse. All accompanied by a dark chocolate crisp, a lightly salted cocoa meringue, and a wild strawberry sauce.

9

## ACQUA NATURALE STILL WATER

75 cl "Acqua Panna"

3

## ACQUA FRIZZANTE SPARKLING WATER

75 cl "S.Pellegrino"

3

## CAFFÈ AL TAVOLO

Coffee at the table

2

## COPERTO E SERVIZIO

Cover charge and service

4



# TE

Tea

## **BANCHA**

Prefettura/prefecture: Shizuoka

5

Tè verde a foglie grandi schiacciate e di color verde intenso.

Dal sapore fresco, leggermente amarognolo, dissetante, a basso contenuto di teina.

Green tea with large crushed leaves and an intense green color.

With a fresh, slightly bitter, thirst-quenching flavor, low in theine.

## **GENMAICHA**

Prefettura/prefecture: Shizuoka

6

Tè verde a foglie grandi schiacciate miscelato con riso tostato e soffiato, arricchito dal matcha. Dal sapore tipico, leggermente salato.

Ricco di sostanze anti-ossidanti.

Green tea with large leaves mixed with toasted and puffed rice, enriched with matcha. With a typical, slightly salty flavor.

Rich in antioxidant substances.

## **SENCHA SPECIAL FINE**

Prefettura/prefecture: Kagoshima

7

Tè verde pregiato dalle foglie leggermente schiacciate e assottigliate di colore verde chiaro. Sapore fresco e dal gusto intenso e dolciastro.

Precious green tea with slightly flattened and thinned leaves of a light green color. Fresh flavor with an intense and sweetish taste.

# ALLERGENI

## /ALLERGENS

Gentile cliente, al fine di salvaguardare la sua sicurezza la informiamo che i piatti somministrati potrebbero contenere tracce o parti delle materie prime sotto elencate che sono riconosciute dal:

REGOLAMENTO CE n. 1169/2011 del 25 ottobre 2011

Dear Customer, in order to safeguard your security we inform you that the dishes administered may contain traces or parts of the raw materials listed below which are recognized by:

EC REGULATION n. 1169/2011 of 25 October 2011

Come sostanze che potrebbero generare allergia a soggetti sensibili:

As substances that could generate allergies to sensitive individuals:

1. Cereali contenenti glutine: grano, segale, orzo, avena, farro, kamut  
Cereals containing gluten: wheat, rye, barley, oats, spelled, kamut
2. Crostacei e prodotti a base di crostacei  
Crustaceans and products based on crustaceans
3. Uova e prodotti a base di uova  
Eggs and egg products
4. Pesce e prodotti a base di pesce  
Fish and fish products
5. Arachidi e prodotti a base di arachidi  
Peanuts and peanut products
6. Soia e prodotti a base di soia  
Soy and soy products
7. Latte e prodotti a base di latte (incluso lattosio)  
Milk and milk-based products (including lactose)
8. Frutta a guscio: mandorle, nocciole, noci, pistacchi  
Nuts: almonds, hazelnuts, walnuts, pistachios
9. Sedano e prodotti a base di sedano  
Celery and celery products
10. Senape e prodotti a base di senape  
Mustard and mustard-based products
11. Semi e prodotti a base di semi di sesamo  
Seeds and products based on sesame seeds
12. Anidride solforosa e solfiti superiori a 10mg/kg  
Sulfur dioxide and sulphites greater than 10 mg/kg
13. Lupini e prodotti a base di lupini  
Lupins and products based on lupins
14. Molluschi e prodotti a base di molluschi  
Shellfish and shellfish products

Per ulteriori informazioni chiedere al nostro personale di sala.

For more information ask our dining room staff

# JAPAN THINGS INSIDE

**ORIENTAL - AREADOCKS JAPANESE RESTAURANT**

Via G. Sangervasio, 12/A - 25121, Brescia (BS) - Italy  
+39 03040190 int. 1 / [oriental@areadocks.it](mailto:oriental@areadocks.it)